

Ovaj prijevod sadrži

5 stranica

Broj ovjere: OV-45/2026

Datum: 25. lipnja 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG NA HRVATSKI JEZIK



1 Primalatelj (ime, adresa, zemlja) /pečat aggregreko SOUTH EAST EUROPE SRL RO30897146 J23/2907/2013/				MEĐUNARODNI TOVARNI LIST (CMR) SERIA.....Br.			
2 Primalatelj (ime, adresa) NB7 INDUSTRY D.O.O. POSAVSKA CESTA 52, 10410 LEKNENO, HRVATSKA				16 Prijevoznik (ime, adresa, zemlja) /pečat S&I PARTNERS ROTAL CARRY S.R.L./			
3 Mjesto isporuke (mjesto, zemlja) POSAVSKA CESTA 52, 10410 LEKNENO, HRVATSKA				/nečitko/ 17 Ostali prijevoznici (ime, adresa, zemlja)			
4 Mjesto i datum preuzimanja pošiljke na prijevoz (mjesto, zemlja) /pečat aggregreko SOUTH EAST EUROPE SRL RO30897146 J23/2907/2013/				18 Primjedbe i ograničenja prijevoznika AUTO NR.: SEMIREMORCA NR.: CONDUCTATOR AUTO 1: CONDUCTATOR AUTO 2:			
5 Popratne liste							
6 Oznaka i broj	7 Broj koleta	8 Vrsta ambalaže	9 Vrsta robe	10 Statistički broj	11 Bruto težina kg	12 Zapremnina m ³	
	CONFORM AVIZ				2500 kg		
Klasa	Broj	Pismo	(ADR*)				
13 Uputstva pošiljatelja (za carinske i druge radnje) NATKO BOŠNJAK +385992534727 UIT: 6Y3I6A0R8E070I42.				19 Posebni dogovori			
14 Odredbe o plaćanju vozarine ☐ Plaća pošiljatelj ☐ Plaća primalatelj				20 Potrebno platiti po	Pošiljatelj	Valuta	
21 Ispostavljeno u /nečitko/				Troškovi prijevoza			
dana 12.11.2024.				Saldo			
sati				Dodatni troškovi			
				Ostali troškovi			
				Ukupno			
22 Polazak natovarenog vozila, dana ... u sati /pečat aggregreko SOUTH EAST EUROPE SRL/ /potpis nečitak/				15 Gotovina po dostavi			
23 /pečat S&I PARTNERS ROTAL CARRY S.R.L./ /potpis nečitak/				24			
Potpis i pečat pošiljatelja				Potpis i pečat primalatelja			

DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br.
Broj narudžbe kupca:

A725546 Broj narudžbe:

0004554398

DOSTAVA

Stranica 1(1)A

Broj dostave: 11099557

Datum dostave: 29/11/24

Dostaviti na	Dostava od
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Nizozemska	Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska
Br. telefona Kontakt	Br. telefona Kontakt
+385992534727 Natko Bošnjak	+971 4808 6217 Aggreko Rumunjska
Šifra proizvoda	Račun za
Uvjeti dostave	NB7 Industry d.o.o.
Način dostave	Dankovečka 8
Prodavač	10 000 Zagreb
Valuta	Hrvatska
Datum zakupa	HR89248576803
0105	
EXW	
TRK	
Florin Udrea	
EUR	
29/11/24	

Država

Br. telefona

Kontakt

RO

+385992534727

Natko Bošnjak

Naziv proizvoda	Dimenzije LxWxH (m)	Težina (Kg)	Količina	Br. jedinice	Radni sati	Razina goriva (L)	Razina DEF (L)
Br. proizvoda			JM				
Zakupljeni dijelovi – 4 inča Y							
XXMISCTC							
			2.00	svaki		0.00	0.00

* Neto težina bez goriva (Kg)

* Bruto težina (Kg)

* Br. paketa

Primjedbe

1

Registracija vozila	Društvo prijevoznik
B22SiP/B36STP	
Ime vozača (ISPRINTATI)	Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)
IVANUT IAN	
Potpis vozača	Potpis kupca/primatelja
/potpis nečitak/	
Datum polaska	Datum dolaska
Vrijeme	Vrijeme
12.11.2024	

DOSTAVNICA – Narudžba

Stranica 1(1)A

Sporazum br. A725546 Broj narudžbe: 0004554395
Broj narudžbe kupca: DOSTAVA

Broj dostave: 11099543
Datum dostave: 29/11/24

Dostaviti na		Dostava od	
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Nizozemska		Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	
Br. telefona	+385992534727	Br. telefona	+971 4808 6217
Kontakt	Natko Bošnjak	Kontakt	Aggreko Rumunjska
Šifra proizvoda	0105	Račun za	
Uvjeti dostave	EXW	NB7 Industry d.o.o.	
Način dostave	TRK	Dankovečka 8	
Prodavač	Florin Udrea	10 000 Zagreb	
Valuta	EUR	Hrvatska	
Datum zakupa	29/11/24	HR89248576803	
		Država	RO
		Br. telefona	+385992534727
		Kontakt	Natko Bošnjak

Naziv proizvoda	Dimenzije	Težina	Količina	Br. jedinice	Radni	Razina goriva	Razina DEF
Br. proizvoda	LxWxH (m)	(Kg)	JM		sati	(L)	(L)

Crijevo 4 u (100 mm) Usisno

HS4SUCRUB05M

15 svaki

* Neto težina bez goriva (Kg)

* Bruto težina (Kg)

* Br. paketa

1

Primjedbe

Registracija vozila	Društvo prijevoznik		
B22SiP/B36STP			
Ime vozača (ISPRINTATI)	Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)		
IVANUT IAN			
Potpis vozača	Potpis kupca/primatelja		
/potpis nečitak/			
Datum polaska	Vrijeme	Datum dolaska	Vrijeme
12.11.2024			

DOSTAVNICA – Narudžba

Stranica 1(1)A

Sporazum br. A725546 Broj narudžbe: 0004553818
Broj narudžbe kupca: DOSTAVA

Broj dostave: 11098074
Datum dostave: 29/11/24

Dostaviti na		Dostava od	
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Nizozemska		Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	
Br. telefona	+385992534727	Br. telefona	+971 4808 6217
Kontakt	Natko Bošnjak	Kontakt	Aggreko Rumunjska
Šifra proizvoda	0105	Račun za	
Uvjeti dostave	EXW	NB7 Industry d.o.o.	
Način dostave	TRK	Dankovečka 8	
Prodavač	Florin Udrea	10 000 Zagreb	
Valuta	EUR	Hrvatska	
Datum zakupa	29/11/24	HR89248576803	
		Država	RO
		Br. telefona	+385992534727
		Kontakt	Natko Bošnjak

Naziv proizvoda	Dimenzije	Težina	Količina	Br. jedinice	Radni	Razina goriva	Razina DEF
Br. proizvoda	LxWxH (m)	(Kg)	JM		sati	(L)	(L)

“Crijevo 4”” Usisno Guma 10M“

HS4SUCRUB10M

40 svaki

* Neto težina bez goriva (Kg)

* Bruto težina (Kg)

* Br. paketa

1

Primjedbe

Registracija vozila	Društvo prijevoznik		
B22SiP/B36STP			
Ime vozača (ISPRINTATI)	Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)		
IVANUT IAN			
Potpis vozača	Potpis kupca/primatelja		
/potpis nečitak/			
Datum polaska	Vrijeme	Datum dolaska	Vrijeme
12.11.2024			

DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br. A725546

Broj narudžbe: 0004554397

Broj narudžbe kupca: DOSTAVA

Stranica 1(1)A

Broj dostave: 11099557

Datum dostave: 29/11/24

Dostaviti na		Dostava od	
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Nizozemska		Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	
Br. telefona	+385992534727	Br. telefona	+971 4808 6217
Kontakt	Natko Bošnjak	Kontakt	Aggreko Rumunjska
Šifra proizvoda	0105	Račun za	
Uvjeti dostave	EXW	NB7 Industry d.o.o.	
Način dostave	TRK	Dankovečka 8	
Prodavač	Florin Udrea	10 000 Zagreb	
Valuta	EUR	Hrvatska	
Datum zakupa	29/11/24	HR89248576803	
		Država	RO
		Br. telefona	+385992534727
		Kontakt	Natko Bošnjak

Naziv proizvoda	Dimenzije	Težina	Količina	Br. jedinice	Radni	Razina goriva	Razina DEF
Br. proizvoda	LxWxH (m)	(Kg)	JM		sati	(L)	(L)

Košara za crijevo
HSCAG

5 KOM

* Neto težina bez goriva (Kg)
* Bruto težina (Kg)
* Br. paketa

1

Primjedbe

Registracija vozila	Društvo prijevoznik		
B22SiP/B36STP			
Ime vozača (ISPRINTATI)	Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)		
IVANUT IAN			
Potpis vozača	Potpis kupca/primatelja		
/potpis nečitak/			
Datum polaska	Vrijeme	Datum dolaska	Vrijeme
12.11.2024			

KRAJ PRIJEVODA

Ovime ja, Fran Vukina, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, imenovan Rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Klasa: UP/I-710-02/25-01/587, URBROJ: 514-03-04-03/03-25-04 od 17. prosinca 2025., potvrđujem i ovjeravam da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 25. lipnja 2026.

Broj ovjere: OV-45/2026

Fran Vukina, mag. iur.



19+21+22

inclusiv al
including and

1 - 15

1 Expeditor (denumire, adresa, tara) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) aggreko SOUTH EAST EUROPE SRL RO30897146 J23/2907/2013				SCRISOARE DE TRANSPORT CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE (CMR)																																
2 Destinatar (denumire, adresa, tara) Consigner (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) NB7 INDUSTRY DOO POSAVSKA CESTA 52, 10410 LEKNENO, CROATIA				16 Operator de transport (denumire, adresa, tara) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) S&I PARTNERS TOTAL CARRY S.R.L. CUI: RO29895230 J3/343/2012 Mun. Pitesti, Războieni, Str. Oltuz, Nr. 5, Bl. J18, Sc. D Et 2 Ap. 9, Jud. Argeş																																
3 Locul de descărcare (loc, tara, data) Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) POSAVSKA CESTA 52, 10410, LEKNENO, CROATIA				17 Transportatori succesivi (nume, adresa, tara) Successive carriers (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																																
4 Locul încarcării (loc, tara, data) Place and date of loading of the goods (place, country) Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays) aggreko SOUTH EAST EUROPE SRL RO30897146 J23/2907/2013				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur																																
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés				AUTO NR.: SEMIREMORCA NR.: CONDUCATOR AUTO 1: CONDUCATOR AUTO 2:																																
6 Marci și numere Marks and Non Marques et numéros	7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Natura marii Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Numer statistic Statistical number No statistique	11 Greutate brută, Kg Gross weight, Kg Poids brut, Kg	12 Cubaj m³ Volume, m³ Cubage, m³																														
CONFORM AVIZ					2500 KG																															
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur NATKO BOSNSAK +385992534727 UIT: 6431GAOR8E070142				19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières																																
14 Instrucțiuni de plată/instrucțiuni de plată Instructions to be paid for / Instructions to be paid for ☐ Franco/Carriage paid/Pleat la expedite ☐ Non franco/Carriage forward/Pleat la destinație				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20</th> <th style="width: 20%;">Pleat prin To be paid by A payer per</th> <th style="width: 20%;">Expeditor Sender Expéditeur</th> <th style="width: 20%;">Moneda Currency Monnaie</th> <th style="width: 20%;">Destinatar Consignee Destinataire</th> </tr> <tr> <td></td> <td>Preț transport/Fracht Carriage charges Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sold/Balance/Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Alte taxe Other charges Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Pleat prin To be paid by A payer per	Expeditor Sender Expéditeur	Moneda Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire		Preț transport/Fracht Carriage charges Prix de transport					Sold/Balance/Solde					Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments					Alte taxe Other charges Frais accessoires					Total			
20	Pleat prin To be paid by A payer per	Expeditor Sender Expéditeur	Moneda Currency Monnaie	Destinatar Consignee Destinataire																																
	Preț transport/Fracht Carriage charges Prix de transport																																			
	Sold/Balance/Solde																																			
	Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments																																			
	Alte taxe Other charges Frais accessoires																																			
	Total																																			
21 Stabil în Established in Etablie à SITTINGSTON 12.11.2014				15 Suma de plată / Cash on delivery Remboursement																																
22 Semnatura și stampila expeditorului: Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur.		23 Semnatura și stampila transportatorului: Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur		24 Semnatura și stampila destinatarului: Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire																																

(ADR*)

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any. En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique certifier la classe, le chiffre et la lettre.

19+21+22

Indicate if including and Y or empty et

1 - 15

 Este responsabilul expeditorului să completeze rubricile:
 To be completed on the sender's responsibility
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

DELIVERY NOTE - Order

Page 1(1)A

Agreement No. A725546
Customer PO No.D.O. Number 0004554398
DELDelivery No 11099557
Delivery Date 29/11/24

Deliver To	Deliver From
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Netherlands	Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania
Phone No. +385992534727 Contact Natko Bošnjak	Phone No. +971 4808 6217 Contact Aggreko Romania

AIC Code 0105
Delivery Terms EXW
Delivery Method TRK
Salesperson Florin Udrea
Currency EUR
Date on Hire 29/11/24Invoice To
NB7 Industry d.o.o.
Dankovečka 8
10 000 Zagreb
Croatia
HR89248576803Country RO
Phone No. +385992534727
Contact Natko Bošnjak

Item Name	Dimensions	Weight	Quantity	Unit No.	Running	Fuel Level	DEF Level
Item No.	LxWxH (mtrs.)	(Kgs.)		U/M	Hours	(Ltrs.)	(Ltrs.)

TC Rental Parts - 4 Inch Y
XXMISCTC

2.00 EA

0.00

0.00

* Net Weight without fuel (Kgs.)
* Gross Weight (Kgs.)
* No. Pkgs 1

Remarks

Vehicle Registration B225IP/B365TP	Transport Company
Driver's Name (PRINT) IVANUT IAN	Customer/Receiver's Name (PRINT)
Driver's Signature BV	Customer/Receiver's Signature
Departure Date 12.11.2024	Arrival Date
Time	Time

DELIVERY NOTE - OrderAgreement No. A725546
Customer PO No.D.O. Number 0004554395
DELPage 1(1)A
Delivery No 11099543
Delivery Date 29/11/24

Deliver To	Deliver From
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Netherlands	Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania
Phone No. Contact	Phone No. Contact

+385992534727
Natko Bošnjak
AIC Code 0105
Delivery Terms EXW
Delivery Method TRK
Salesperson Florin Udrea
Currency EUR
Date on Hire 29/11/24Invoice To
NB7 Industry d.o.o.
Dankovečka 8
10 000 Zagreb
Croatia
HR89248576803Country RO
Phone No. +385992534727
Contact Natko Bošnjak

Item Name	Dimensions	Weight	Quantity	Unit No.	Running	Fuel Level
Item No.	LxWxH (mtrs.)	(Kgs.)	U/M		Hours	(Ltrs.)

Hose 4 in (100 mm) Suction
HS4SUCRUB05M

15 EA

* Net Weight without fuel (Kgs.)
* Gross Weight (Kgs.)
* No. Pkgs

Remarks

Vehicle Registration B225IP/B305IP	Transport Company
Driver's Name (PRINT) IVANUTIAN	Customer/Receiver's Name (PRINT)
Driver's Signature B3	Customer/Receiver's Signature
Departure Date 21.12.24	Arrival Date
Time	Time

DELIVERY NOTE - OrderAgreement No. A725546
Customer PO No.D.O. Number 0004553818
DELPage 1(1)A
Delivery No 11098074
Delivery Date 29/11/24

Deliver To NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Netherlands		Deliver From Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania	
Phone No. Contact	+385992534727 Natko Bošnjak	Phone No. Contact	+971 4808 6217 Aggreko Romania
AIC Code Delivery Terms Delivery Method Salesperson Currency Date on Hire	0105 EXW TRK Florin Udrea EUR 29/11/24	Invoice To NB7 Industry d.o.o. Dankovečka 8 10 000 Zagreb Croatia HR89248576803	
		Country Phone No. Contact	RO +385992534727 Natko Bošnjak

Item Name	Dimensions	Weight	Quantity	Unit No.	Running	Fuel Level
Item No.	LxWxH (mtrs.)	(Kgs.)	U/M		Hours	(Ltrs.)

"Hose 4"" Suction Rubber 10M"
HS4SUCRUB10M

40 EA

* Net Weight without fuel (Kgs.)
* Gross Weight (Kgs.)
* No. Pkgs

Remarks

1

Vehicle Registration B22SIP / B36SIP		Transport Company	
Driver's Name (PRINT) IVANUT IAN		Customer/Receiver's Name (PRINT)	
Driver's Signature 		Customer/Receiver's Signature	
Departure Date 12-11-2024	Time	Arrival Date	Time

DELIV
Agreem
CustomDeliver
NB7 Ind
Moerdijk
Moerdijk
NetherlaPhone N
ContactAIC Cod
Delivery
Delivery
Salesper
Currency
Date onItem Name
Item No.Hose Cage
HSCAG

Remarks

Vehicle Reg

B22S

Driver's Nan

IVANU

Driver's Sign

Departure D

12-11-2

(1)A
074
1/24

DELIVERY NOTE - Order

Page 1(1)A

Agreement No. A725546
Customer PO No.

D.O. Number 0004554397
DEL

Delivery No 11099552
Delivery Date 29/11/24

Deliver To	Deliver From
NB7 Industry d.o.o. Moerdijk Moerdijk 4782 Netherlands	Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania
Phone No. +385992534727 Contact Natko Bošnjak	Phone No. +971 4808 6217 Contact Aggreko Romania

AIC Code 0105
Delivery Terms EXW
Delivery Method TRK
Salesperson Florin Udrea
Currency EUR
Date on Hire 29/11/24

Invoice To
NB7 Industry d.o.o.
Dankovečka 8
10 000 Zagreb
Croatia
HR89248576803

Country RO
Phone No. +385992534727
Contact Natko Bošnjak

Item Name	Dimensions	Weight	Quantity	Unit No.	Running	Fuel Level
Item No.	LxWxH (mtrs.)	(Kgs.)		U/M	Hours	(Ltrs.)

Hose Cage
HSCAG

5 PCS

* Net Weight without fuel (Kgs.)
* Gross Weight (Kgs.)
* No. Pkgs

Remarks

Vehicle Registration B22SIP / B36SIP	Transport Company
Driver's Name (PRINT) IVANUT IAN	Customer/Receiver's Name (PRINT)
Driver's Signature BIP	Customer/Receiver's Signature
Departure Date 12.11.2024	Arrival Date
Time	Time

